

**Instrukcja obsługi**  
**MIT-99 PL**

Kod Nr. 99-97-1657

Wydanie: 02 / 2002

M1657 PL



## **Prawo autorskie**

**Oprogramowanie** jest własnością Big Dutchman Pig Equipment GmbH i jest chronione prawem autorskim. Nie może być kopiowane lub też powielane w żadnych mediach, chyba że jest to wyraźnie dozwolone w oparciu o umowę licencyjną lub umowę kupna.

**Podręcznik obsługi** lub jego części nie może być bez zgody kopiowany (względnie w inny sposób reprodukowany) lub powielany. Niedozwolone jest również stosowanie niezgodne z przeznaczeniem opisanych tu produktów i należących do nich informacji lub też przekazywanie ich osobom trzecim.

Big Dutchman zastrzega sobie prawo, bez wcześniejszego informowania, do dokonywania zmian zarówno w produktach jak i w niniejszym podręczniku obsługi. Nie możemy Państwu zagwarantować, że poinformujemy o dokonanych zmianach w produktach lub instrukcjach.

© Copyright 2002; **Big Dutchman**

## **Odpowiedzialność**

Producent lub dostawca niżej opisanego osprzętu komputerowego i oprogramowania nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody (upadki lub zachorowania zwierząt lub utratę innych możliwości zysków), które mogą być spowodowane jego przerwą w pracy lub niewłaściwym zastosowaniem, względnie niewłaściwą obsługą.

Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody spowodowane błędami w niniejszym podręczniku obsługi.

Stale pracujemy nad rozwojem zarówno komputera jak i jego oprogramowania, uwzględniając przy tym potrzeby i wskazówki użytkowników. Gdybyście Państwo mieli własne propozycje poprawek lub zmian, cieszylibyśmy się gdybyście zechcieli się nimi z nami podzielić.

**Big Dutchman Pig Equipment GmbH,**

**P. O. Box 1163**

**49360 Vechta**

**Germany**

**Tel: 04447/801-0**

**Fax: 04447/801-237**

**e-mail: [big@bigdutchman.de](mailto:big@bigdutchman.de)**

---

<b>1</b>	<b>Informacje ogólne .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Dane techniczne terminala ręcznego MIT-99 .....</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Praca .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>Menu SETUP .....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>Menu Bateria .....</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Obsługa MIT-99 w połączeniu z Callmatic .....</b>	<b>8</b>
6.1	Informacje ogólne CALLMATIC .....	8
6.2	Przegląd klawiszy funkcyjnych.....	10
6.3	Lochę „zasiedlić“ .....	11
6.4	Lochę „wysiedlić“ .....	13
<b>7</b>	<b>Obsługa MIT99 w połączeniu z HYDROMIX lub DRYEXACT .....</b>	<b>14</b>
7.1	Ogólne informacje HYDROMIX .....	14
7.2	Przegląd klawiszy funkcyjnych.....	16
<b>8</b>	<b>Elektryczne przyłączenie MIT-99 .....</b>	<b>17</b>
8.1	Przyłączenie MIT-99 do w pełni wyposażonego Display-a MC99 .....	17
8.2	Przyłączenie MIT-99 do CPU MC99NT .....	18

## 1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi przekazuje informacje o tym, w jaki sposób instalować i stosować terminal ręczny MIT-99 firmy **Big Dutchman**.



Istnieją dwie różne wersje terminala:

**91-02-4055 Terminal ręczny MIT-99 dla HYDROMIX / DRYEXACT**

**91-02-3955 Terminal ręczny MIT-99 dla Callmatic**

Dla obu jest wspólna stacja ładowania. Ze stacją ładowania dostarczany jest opornik, który należy zamontować w MC99/ MC99NT na płycie montażowej (zobacz schemat połączeń).

**91-02-3798 Ładowarka z zamocowaniem dla MIT-99 /MC99NT**

W połączeniu z żywieniem wywoływanym typu Callmatic występuje jeszcze dodatkowo antena, która może być przyłączona do terminala MIT-99.

**91-02-3956 Antena do terminala ręcznego MIT-99**

## 2 Dane techniczne terminala ręcznego MIT-99

- Osłona z materiału odpornego na uderzenie (ABS)
- Praca z 4 akumulatorami, zmienianymi przez klienta
- Długi czas pracy (powyżej 10 godzin)
- Wbudowana ładowarka akumulatorów
- Duży LCD-Display (8 wierszy z 21 znakami)
- Kontrast może być ustawiany poprzez klawiaturę
- Klawiatura z 45 klawiszami (alfanumeryczna z klawiszami funkcyjnymi)
- Procesor dużej mocy V40 11 Mhz
- Zegar czas rzeczywisty
- Seryjne interfejsy (RS485 / RS232)

### Opcje:

- Wbudowany moduł komunikacyjny RF do komunikacji ograniczonej lokalnie
- Wbudowany moduł odczytujący TIRIS Transponder
- Wbudowany moduł odczytujący NEDAP Transponder

### 3 Praca

Kiedy akumulatory są zainstalowane lub przyłączone napięcie zewnętrzne, terminal automatycznie uruchamia załadowane software użytkownika.



W tym momencie jest gotowy do wprowadzania informacji poprzez klawiaturę, wyświetla dane na Display-u LCD i może komunikować się poprzez seryjne interfejsy z komputerem żywieniowym.

Powstaje teraz pytanie załadowanego software użytkownika, które funkcje są możliwe. Dalszych informacji należy poszukać wówczas w odpowiedniej części niniejszej instrukcji obsługi.

Software użytkownika zawiera pewną ilość właściwości, które umożliwiają:

- Ustawienie kontrastu na Display-u LCD
- Wprowadzenie parametrów komunikacji
- Opuszczenie software użytkownika i zmianę na poziom systemu.
- Wprowadzenie parametrów baterii
- Wyłączenie terminala

W celu aktywowania tych funkcji z poziomu użytkownika należy wcisnąć następujące klawisze:

- |   |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
|  | <b>2<sup>nd</sup> + SETUP</b> | <i>aktywuje menu SETUP</i>                   |
|  | <b>2<sup>nd</sup> + BATT</b>  | <i>aktywuje menu baterii (ładuj monitor)</i> |

## 4 Menu SETUP

Po wywołaniu menu SETUP wyświetla się:

### System Setup

System Setup		
Display ontime	60<	← Ilość sekund, aż Display wyłączy się
Contrast	+ - 23	← Ustawianie kontrastu LCD ( używać klawiszy +/- )
Local Device	50	← Adres MIT-99 przy przyłączaniu do sieci RS485
Remote Device 1	2	← Adres MC99 przy przyłączaniu do sieci RS 485 *)
Remote Appl. 1	1	← MC99 aplikacja Nr.
Remote Device 2	3	← Adres MC99 przy przyłączeniu do sieci RS 485 *)
Remote Appl. 2	3	← MC99 aplikacja Nr
Radio Device	0	← Adres sieci UHF „Radio“
<b>Power-Off F10</b>	<b>0</b>	← MIT-99 wyłączyć (2 <sup>nd</sup> +F10) (stosować, gdy terminal jest zmagazynowany)

Uwagi: \* Remote Device1 jest dla HYDROMIX i DRYEXACT  
Remote Device 2 jest dla Callmatic

### Callmatic, Programm 560, Appl. 3

		DATA: SO 01.12.01		GODZ.: 08.44	
Ilość szt. w kojcu selekc.	Real	0	Czas opróżn. jedn. dozuj.	1/100	10
Selekcja	Tak/Nie	Tak			
			<b>Komputer Nr.</b>		<b>3</b>
Dodat. czas karm.	sek.	15	<b>Aplikacja Nr.</b>	<b>3</b>	<b>5 4</b>
			Komputer zewnętrzny Nr.		1
Wyjście drukarki / Nr urządz.	X5	199	Aplikacja zewn. Nr.		3
Wyjście na PC / Nr urządz.	X5	32	Czas pompowania	sek.	60
STATUS: OCZEKUJE					

### Callmatic, Program 1100, Apl. 2

		DATA: WT 27.09.01		GODZ.: 09.52	
Ilość szt. w kojcu selekc.	Real	0	Czas opróżn. jedn. dozuj.	1/100	0
Selekcja	Tak/Nie	Tak			
			<b>Komputer Nr.</b>		<b>9</b>
Dodat. czas karm.	sek.	180	<b>Aplikacja Nr.</b>	<b>2</b>	<b>4 3</b>
			Komputer zewn. Nr.		0
Wyjście drukarki / Nr urządz.	X4	238	Aplikacja zewn. Nr.		0
Wyjście na PC / Nr urządz.			Czas pompowania	sek.	0
STATUS: OCZEKUJE					



## HYDROMIX, Program 6XX, Apl. 3

ŻYWIENIE MULTIFAZOWE DATA: ŚR 12.02.2002 GODZ.: 07:00			
Żywien. bezreszt. standard	Nie	Ilość komp./ Mix wewn.	14
		Krzywa pasz. baza	MJ
Zmiana Mix 2 zbior.	0 Nie	Bateria Test #1	0
Miesz. dwu-białkowa	Nie	Bateria Test #2	0 0
Tandem	Nie	Nr zaworu zastęp. aktywny	Nie
Test dopełn.	Tak	Zawór kontrola dopeł.	Nie
System 2 wagi	Nie	Zawór czas kontroli dopeł. 1/10 sek	0
Żywienie kolumnowe	Nie	Mieszadło wł. podczas karmienia sek	0
Przyłącze drukarki	SERYJNE	Mieszadło wył. podczas karmienia sek	0
Komputer tekst	ŻYWIENIE MULTIFAZOWE	Czynnik dzielenia.....	2
Wahadło Adlib	Nie		
Zawór konfiguracja	Big Dutchman	Menu główne Tekst Nr.	0
Mieszanie / Karmienie	Mieszanie	wewn. Nowa strukt. menu główn.	Nie
<b>Komputer Nr.</b>	<b>2</b>	Tolerancja opróżn. mieszal. okresowego Gr	0
<b>Aplikacja Nr.</b>	<b>3</b>	4 Mieszal. okresowy dla zaworu	Tak
Komputer zewn. Nr.	1		
Aplikacja zewn. Nr.	3	Mieszanka wstępna wewn.	Nie
Ilość komp./ Mix zewn.	14	Wyjście na terminal standard	31
Ilość komponentów	40	Wyjście na drukarkę standard	199
Regulator przekarmienia	120	AUX Input	Nie
Dozowanie czasowe	Tak	Mieszanki:podanie % suchej	Nie
		TM dla Windows	Nie
STATUS: STOP			

- Proszę używać klawiszy **[PgUp ↑]** i **[PgDn ↓]**, aby znak < ustawić w pozycji, w której ma następować wprowadzanie informacji.
- **[ESC]** wcisnąć, aby zmienić na program użytkownika.

Funkcja Power-Off jest aktywna tylko wtedy, gdy na Display-u jest wyświetlany tekst „Power.Off“. MIT-99 wyłączyć (**2<sup>nd</sup> +F10**)

## 5 Menu Bateria

W celu aktywacji tych funkcji z poziomu użytkownika należy wcisnąć następujące klawisze:

 **2<sup>nd</sup> + BATT** aktywuje menu Bateria (ładuj monitor)

Charge Monitor	
Batt. capacity1600<	← Pojemność baterii (w mA / godz.)
Charge time 0	← Czas ostatniego ładowania (w mA/min)
Discharge-time7093	← Wyładowanie od ostatniego ładowania (w mA/min)
Charge number 5	← Ilość cykli ładowania (od ostatniego Reset)
Error Code 0	← Zgłoszenie błędu (dla ostatniego ładowania)
Start voltage 160	← Napięcie baterii (mierzone przy rozpoczęciu ładowania)
End voltage 185	← Napięcie baterii (mierzone na koniec ładowania)
Start Temp. 128	← Temp. baterii (mierzona przy rozpoczęciu ładowania)
End Temp. 136	← Temp. baterii (mierzona na koniec ładowania)
Max. chrg time 43200	← Maksym. dozwolony czas ładowania w sek.
Batt. Voltage 158	← aktualne napięcie baterii
Batt. Temp. 133	← aktualna temp. baterii
Charg log Fl	← Zmiana na protokół ładowania

### Uwaga:

- Proszę wykorzystywać klawisze **[PgUp ↑]** i **[PgDn ↓]**, aby znak < ustawić w pozycji, w której ma następować wprowadzanie informacji.
- **[ESC]** wcisnąć, aby zmienić na program użytkownika.
- W polu „**Batt. Capacity**” należy wprowadzić pojemność baterii w mA/godz. Powinna być to wartość między 500 a 1100 mA/godz.
- „**Charge number**” i „**Error Code**” można skasować za pomocą znaku „-”, o ile pole to zostało wybrane. (**2<sup>nd</sup> + [-]** wcisnąć jednocześnie).
- Jeśli „**Discharge time**” przekracza wartość 3000 mA/min., następuje nowe ładowanie.  
Jeśli wprowadzi się wartość np. 3000 lub więcej, rozpoczyna się cykl ładowania. Można to wykorzystywać do rozpoczęcia ładowania manualnego.
- Znaczenie „**Error Codes**” należy wziąć z tabeli błędów.
- „**Max Charge time**” kalkuluje się podczas rozpoczęcia ładowania w zależności od typu baterii.
- „**Charge log**” aktywuje się poprzez **[2nd] + [F1]**. Pokazuje zapis ostatniego

cyklu ładowania. Napięcie i temperatura baterii są rejestrowane co 20 min. Zapis jest kasowany, gdy rozpoczyna się nowy cykl ładowania.

- Napięcie baterii jest wyświetlane w jednostkach w zakresie od 0 do 255. Jednostki te mogą być przeliczane na napięcie, jeśli zastosuje się następujący przelicznik:

Podczas ładowania: 31,72 mV / wskazywane jednostki

Podczas wyładowania: 32,53 mV / wskazywane jednostki

**Generalnie można stosować następującą formułę:**

Napięcie = wskazywane jednostki \* 0,032

- Temperatura baterii jest wskazywana w jednostkach w zakresie od 0 do 255. Poniższa tabela może być użyta do przeliczania tych jednostek na temperaturę absolutną.

Wskazane jednostki	Temperatura ok. (w °C)
94	10 °C
109	15 °C
123	20 °C
137	25 °C
150	30 °C
163	35 °C
175	40 °C
185	45 °C
194	50 °C
201	55 °C
208	60 °C
215	65 °C
221	70 °C
225	75 °C
226	80 °C

- Gdy klawiatura nie jest używana, MIT-99 przechodzi do tzw. pozycji „stop”. LCD-Display aktywuje się ponownie po wciśnięciu jakiegoś klawisza. W celu aktywowania Display-a powinno się, w miarę możliwości, nie używać klawiszy funkcyjnych lecz np. klawisza strzałkowego.

## 6 Obsługa MIT-99 w połączeniu z Callmatic

### 6.1 Informacje ogólne CALLMATIC

Po włączeniu terminala ręcznego może pojawić się poniższe:

Locha Nr. 115	
Alarm locha	*<
<b>Reszta paszy 0</b>	<b>2.75</b>
Reszta paszy 1	0.76
Reszta paszy 2	0.00
Reszta paszy 3	0.00
<b>MJ / dzień</b>	<b>15.30</b>
Pasza / dzień	3.50
<b>Mix Nr.</b>	<b>A</b>
Krzywa Nr.	1
% +/-	0
Skł. mineral.	Nie
Ilość odwiedzin	0
Ostatnia stacja	0
<b>Nr stacji</b>	<b>3</b>
<b>Nr grupy</b>	<b>3</b>
Zużycie paszy	81.6
<b>Korekta czasu</b>	<b>100</b>
<b>Transponder Nr.</b>	<b>115</b>
<b>Stacja paszowa</b>	<b>Tak</b>
Dzień ciąży	114
Dzień selekcji	70
<b>Przyczyna selekcji</b>	<b>2</b>
Selekcja dzieńwdzień PO	
<b>Selekcja</b>	<b>+</b>
<b>Rodzaj selekcji</b>	<b>1</b>
Selekcja ruja	B
Uwaga	KONTROLA

#### Uwaga:

- Wprowadzanie danych jest możliwe tylko w polach z tłustym drukiem. Wartości w innych polach pokazywane są automatycznie.
- Klawiszami **[PgUp ↑]** i **[PgDn ↓]** jest zwijany i rozwijany kursor **[ < ]**, a także widoczne stają się w.w. pola. Tylko w miejscach gdzie znajduje się kursor **[ < ]** jest możliwe wprowadzanie danych.
- Klawiszami **[HOME ←]** i **[END →]** wyświetlany jest poprzedni lub następny nr lochy.
- Podając **nr lochy** i klawisz **[END →]** dokonuje się wyboru określonego numeru lochy.

Zanim dane w terminalu ręcznym zostaną zmienione, muszą zostać zaktualizowane, tzn. dane z komputera żywieniowego muszą zostać wczytane do terminala. Po wciśnięciu klawiszy [2<sup>nd</sup>] i [F4] pojawi się, jeśli wszystko jest właściwie podłączone i ustawione, następujący tekst:



**READING DAT**

Transmisja danych jest pokazywana na Display-u przez cyfry za tekstem. Po zakończeniu transmisji pojawia się znowu program użytkownika, tzn. dane loch. Jeśli transmisja nie nastąpi, ponieważ np. wprowadzono błędny nr aplikacji, następuje poniższe zgłoszenie błędu.



**READING DATA**

**ERROR !!! 2**

**NO APPLICATION**

## 6.2 Przegląd klawiszy funkcyjnych

Klawisze funkcyjne aktywuje się poprzez wciśnięcie klawiszy [2<sup>nd</sup>] i [FX] \*, tzn. zawsze muszą być wciśnięte jednocześnie dwa klawisze.

\* X = dowolny klawisz funkcyjny

**Mają one następujące znaczenie:**

F1 = Zmiana między HYDROMIX i CALLMATIC (powrót poprzez ESC)

F2 = Przesyłanie wszystkich danych do Feeding Computer MC99

F4 = Czytanie danych przez Feeding Computer

F5 = Przesyłanie nowych danych do Feeding Computer

F6 = Rozpoczyna czytanie transpondera

F7 = Zasiedlenie lochy

F8 = Wysiedlanie lochy

### 6.3 Lochę „zasiedlić“

Aby lochę „zasiedlić“ przez terminal należy postępować następująco:

☞ Wcisnąć klawisz [2<sup>nd</sup>] i [F7]

Ukazuje się:

**ZASIEDLENIE**  
Podać nr lochy

Tu należy wprowadzić nr lochy, np. nr 111, i wcisnąć klawisz [ENTER]

Jeśli locha już istnieje, pojawia się zgłoszenie:

**LOCHA ISTNIEJE**

Aby skasować to zgłoszenie należy ponownie wcisnąć klawisz [ENTER]. Następnie trzeba ten nr lochy skasować lub wprowadzić inny. Jeśli ten nr jest zaakceptowany, następuje zgłoszenie:

**ZASIEDLENIE**  
Transponder Nr.?

Jeśli wprowadzi się teraz nr transpondera, który już istnieje, pojawia się zgłoszenie:

**NR ISTNIEJE !!!**

Aby skasować to zgłoszenie należy ponownie wcisnąć klawisz [ENTER]. Wówczas jeszcze raz można wprowadzić nr transpondera.

Teraz należy wprowadzić nr transpondera poprzez klawiaturę lub wczytać poprzez antenę po wciśnięciu klawisza **F6** (klawisz [2<sup>nd</sup>] i [**F6**]), tzn. jeśli zostanie wyświetlony nr transpondera, należy wcisnąć klawisz [**ENTER**] w celu przejścia. Po tym Display powraca do menu wprowadzania danych. Wtedy to przejmowane są automatycznie dodatkowo następujące dane:

Nr lochy 111	
MJ / dzień	15.30
Pasza / dzień	3.50
Mix Nr.	A
Nr krzywej	1
Związek mineral.	Nie
Nr stacji	1
Nr grupy	1
Korekta czasu	100
Nr transpondera	581
Stacja paszowa	Tak

Ma to tą zaletę, że po przeniesieniu tych danych na komputer żywieniowy, locha otrzymuje paszę w każdym przypadku, także wtedy gdy nie wprowadzono żadnych dodatkowych danych.



## 6.4 Lochę „wysiedlić“

Aby lochę „wysiedlić“ poprzez terminal, należy postępować następująco:

Nr lochy, która ma zostać skasowana, wybrać klawiszami **[HOME ←]** i **[END →]** lub wprowadzić **Nr lochy** i klawisz **[END →]**.

Wcisnąć klawisz **[2<sup>nd</sup>]** i **[F8]**

Ukaże się:



Lochę skasować T/N  
?

Po wprowadzeniu „ T „ i wciśnięciu klawisza **[ENTER]** locha zostaje usunięta.

## 7 Obsługa MIT99 w połączeniu z HYDROMIX lub DRYEXACT

### 7.1 Ogólne informacje HYDROMIX

Po włączeniu terminala może wyświetlić się poniższe:

ZAWÓR	115	
ILOŚĆ SZT.	11<	< Ilość loch – prosięta z krzywą 10-11, np. 1-12
MEGA DŻULE	23.43	< Zmienia się automatycznie, jeśli dni na krzywej zostaną zmienione
% +/-	0	
% REDUKCJA	0	
CIEŻAR / DNI	85.9	< Aktualny ciężar zwierz. krzywa 1-9 / Dni krycia krzywa 10–11
KG PASZA	100.5	< Zmienia się automatycznie, jeśli dni na krzywej zostaną zmienione. Jeśli jest krzywa paszowa 0, należy tu podać <u>dzienną ilość paszy</u> .
RODZAJ PASZY	2	
KRZYWA PASZOWA	2	
ADLIBITUM	0	< maksym. kg paszy / cykl w żywieniu Adlibitum
KOD	ABCD	
INDEX	-	< – Brak paszy podczas następnego karmienia, jeśli ten znak został wprowadzony w menu Czasy.
DNI KARM. SZT.	58	
DNI KARM. ZAWÓR	278	
2. RODZAJ PASZY	0	
2. RODZ. PASZY KG	.0	
ZASIEDL. ILOŚĆ	4	
ZASIEDL. CIEŻ.	180	
STRATY ILOŚĆ	1	
STRATY CIEŻ.	35	
WYSIEDL. ILOŚĆ	0	
WYSIEDL. CIEŻ.	0	

- Wprowadzanie informacji jest możliwe tylko w wytłuszczonych polach. Wartości w innych polach są wyświetlane automatycznie.
- Klawiszami [PgUp ↑] i [PgDn ↓] kursor [ < ] jest zwijany i rozwijany, a także widoczne stają się w.w. pola wprowadzania danych. Wprowadzanie informacji jest możliwe tylko tam, gdzie znajduje się kursor [ < ].
- Klawiszami [HOME ←] i [END →] wyświetlany jest poprzedni lub następny nr lochy.
- Podanie nr lochy i klawisz [END →] powoduje wybór określonego numeru lochy.

Zanim jednak dane w terminalu zostaną zmienione, muszą zostać najpierw zaktualizowane, tzn. dane z komputera żywieniowego muszą być wczytane do terminala ręcznego. Po wciśnięciu klawiszy [2<sup>nd</sup>] i [F4] pojawia się, jeśli wszystko jest prawidłowo podłączone i ustawione, następujący tekst:



**READING DAT**

Transmisja danych jest pokazywana na Display-u przez cyfry za tekstem. Po zakończeniu transmisji ponownie jest wyświetlany program użytkownika, tzn. dane loch. Jeśli transmisja nie odbywa się, ponieważ np. wprowadzono błędny nr aplikacji, następuje poniższe zgłoszenie błędu.



**READING DATA**

**ERROR !!! 2**

**NO APPLICATION**

## 7.2 Przegląd klawiszy funkcyjnych

Klawisze funkcyjne są aktywowane przez naciśnięcie klawiszy [2<sup>nd</sup>] i [FX] \*, tzn. zawsze muszą być wciśnięte dwa klawisze równocześnie.

\* X = dowolny klawisz funkcyjny

**Mają one następujące znaczenie:**

F1 = Zmiana pomiędzy HYDROMIX i CALLMATIC (powrót przez ESC)

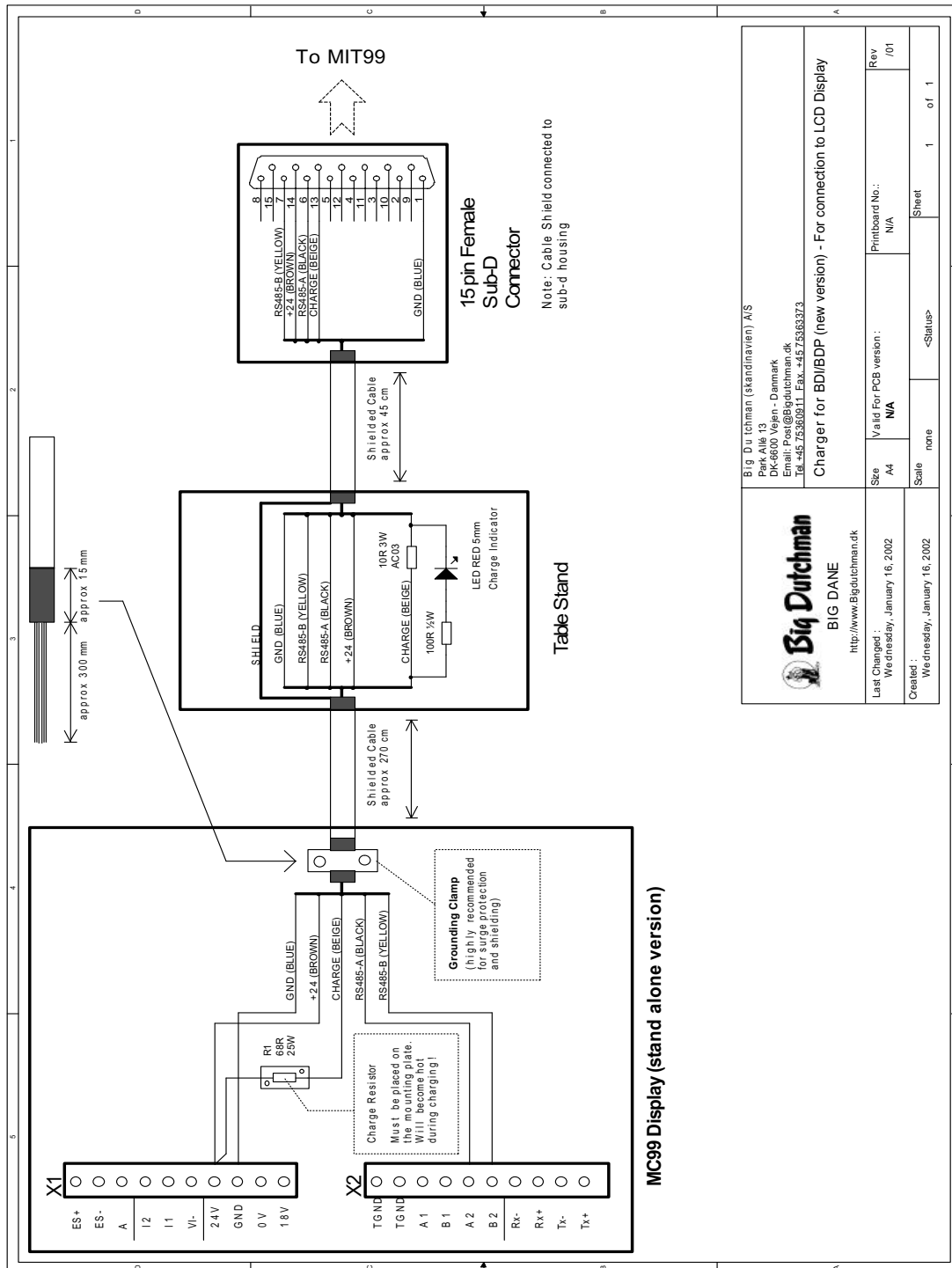
F2 = Wysyłanie **wszystkich** danych do Feeding Computer MC99

F4 = Czytanie danych z Feeding Computer

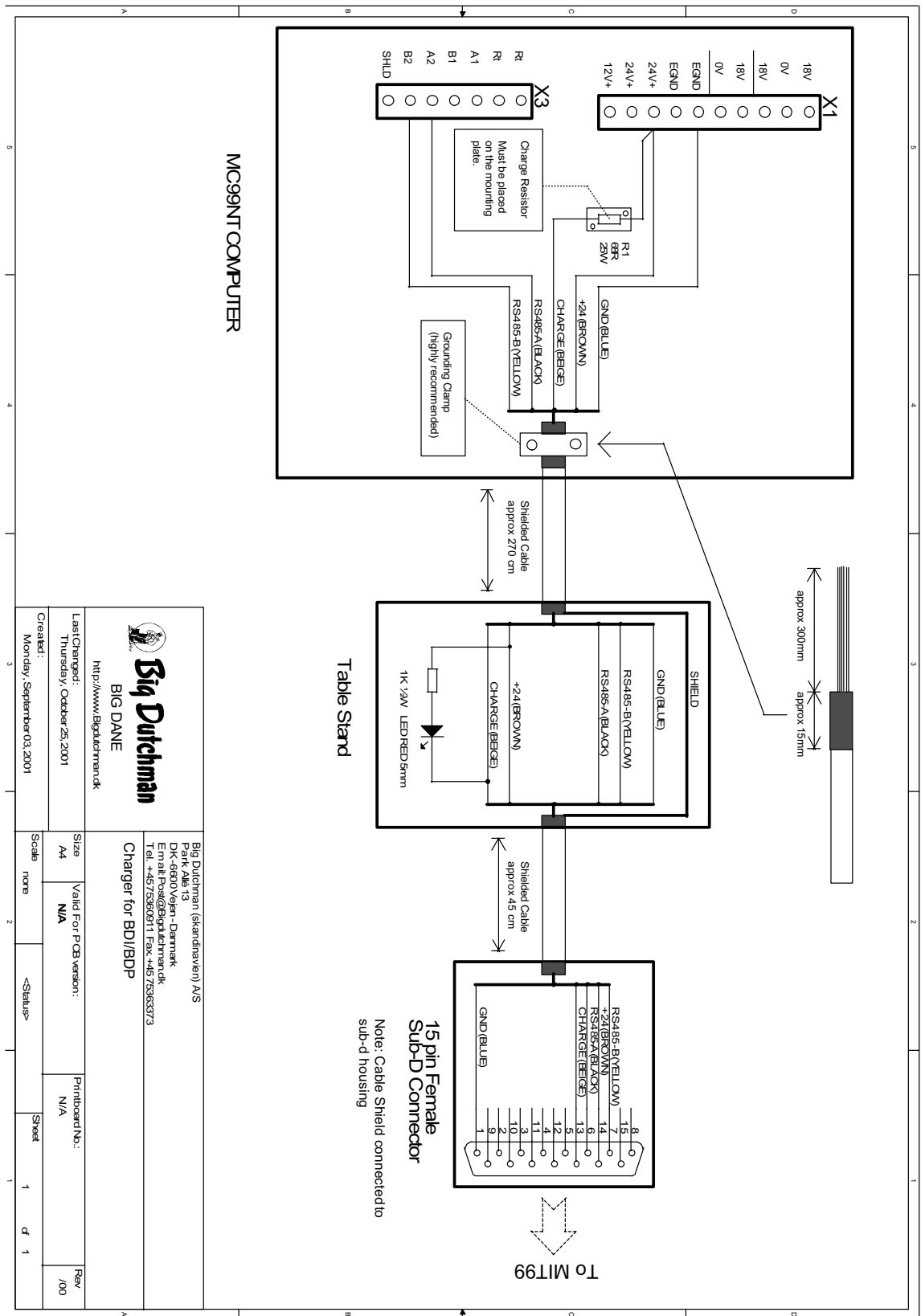
F5 = Przesyłanie **nowych** danych do Feeding Computer

## 8 Elektryczne przyłączenie MIT-99

### 8.1 Przyłączenie MIT-99 do w pełni wyposażonego Display-a MC99



**8.2 Przyłączenie MIT-99 do CPU MC99NT**



 <b>Big Dutchman</b> BIG DANIE <a href="http://www.Bigdutchman.dk">http://www.Bigdutchman.dk</a>				Big Dutchman (skandinavien) A/S Park Allé 13 DK-6600 Vejler - Danmark E-mail: Post@Bigdutchman.dk Tel. +45 75360911 Fax: +45 75363373	
Charger for BD/BDP				Valid For PCB version: N/A Printboard No.: N/A Rev: /00	
Last Changed: Thursday, October 25, 2001		Size: A4		Scale: none	
Created: Monday, September 03, 2001		Status: <Status>		Sheet: 1 of 1	